



# FRONTERAS

ANEXO V

ANA BELÉN  
ESTRADA

LAURA  
GANADO OTERO

JOANA  
MILLÁN  
FERNÁNDEZ

COTIDIANAS



CEUTA,  
CIUDAD DE FRONTERAS



# FRONTERAS COTIDIANAS



**4**

CABALLAS, POBLACIÓN DE CEUTA

**6**

CULTURA, RELIGIÓN, LENGUA Y PROFESIONES

**11**

SEGREGACIÓN EN LA DISTRIBUCIÓN URBANA

**15**

DISTRITO 6, POBLACIÓN MIGRANTE Y ESPACIOS DE  
TRÁNSITO EN LA CIUDAD





MAAKUM es un colectivo social que colabora de forma independiente, voluntaria y desde la militancia por defender y promover los derechos de la infancia y juventud que, en su trayectoria migratoria se encuentran viviendo en las calles de la ciudad de Ceuta.

En darija, Maakum significa “Estamos con vosotros”. Nuestra asociación se constituye en el otoño del año 2018 y desde entonces ha evolucionado de forma diversa en el tiempo, dependiendo de las fuerzas de nuestro equipo y la realidad que se vive en la ciudad de Ceuta. A pesar de que Maakum nunca dejará de ser una experiencia dinámica y cambiante, creemos *firmemente en que siempre habrá mil maneras de “estar con vosotros”*, y este proyecto es una de ellas.

Este proyecto es una rendición de cuentas y un ajuste de esperanzas. Estas páginas son el resultado de años de trabajo, no solo de Maakum, sino de la unión de diferentes colectivos y personas que forman parte de la defensa de los derechos de las personas migrantes. A través de ellas hemos querido poner en el centro la resistencia colectiva, los vínculos sociales y los cambios de base, con la intención de provocar una reflexión sobre las violencias de un sistema profundamente desigual.

Se quiere apelar con ello a la toma de conciencia a tal punto que movilice, altere la emocionalidad colectiva y ponga de manifiesto todo un proceso de cambio y aprendizaje en nuestras dinámicas de vida. Supone asumir que parte del sistema racista y colonial se ha albergado en nuestra identidad y de qué manera podemos asumir compromisos que alteren esta estructura.

El principal objetivo que tiene este proyecto es el de visibilizar la realidad que define a Ceuta como ciudad fronteriza, visibilizando las consecuencias que tiene en las personas migrantes que han pasado y pasan por la ciudad cada día. Por ello queremos:

Hacer un ejercicio de memoria, construcción colectiva de la narrativa y reparación.

Denunciar y dar visibilidad a todas las escenas injustas e impensables que ocurren día tras día en la ciudad de Ceuta y que quienes somos originarias de otros puntos del Estado desconocemos.

Ofrecer un espacio donde todas las personas a quienes se invisibiliza puedan tener voz. Mostrar cómo esta ciudad atraviesa los cuerpos y las vidas de tantas personas que se ven obligadas a venir.

Queremos sembrar la semilla para que las nuevas flores que están por venir, para que toda la información recogida y el trabajo realizado por otras organizaciones a lo largo de tantos años no quede en el olvido y podamos seguir tejiendo esa red de humanidad, defensa y fortaleza.

Queremos también facilitar espacios de entendimiento accesibles a aquella parte de la población que no está dentro de estos mundos nuestros de militancia y activismo. Que tienen otras preocupaciones, no menos importantes, y aún así son capaces de mirar a los ojos y entender el dolor ajeno.

Queremos hacértelo llegar a ti. Para que entiendas la complejidad de la ciudad de Ceuta y la poca información que tenemos sobre ella.



# CEUTA

## CIUDAD DE FRONTERAS

El proyecto Ceuta, ciudad de fronteras es el resultado del trabajo de recopilación de información y análisis llevado a cabo en los últimos años por un amplio equipo de personas comprometidas, trabajando de forma voluntaria y desde la militancia. Hemos unido fuerzas, experiencias y conocimientos. Por ello, es importante que entiendas que las páginas que estás a punto de leer, los vídeos y las voces que estás a punto de escuchar están creadas desde la diversidad.

Todo el material académico, informes, investigaciones y demás herramientas que hemos utilizado para el desarrollo del proyecto, ha sido recopilado para facilitártelo. En nuestra web tendrás acceso a los mismos, organizado por las diferentes temáticas de este dossier. Si necesitas información más precisa sobre alguno de los puntos puedes escribirnos al siguiente email: [ceutamaakum@gmail.com](mailto:ceutamaakum@gmail.com)

Una de las fuentes de información con la que más hemos trabajado han sido los periódicos locales y medios nacionales. A lo largo del documento podrás ver titulares en color **AZUL** en los que podrás pinchar para acceder directamente a la noticia.

Por otro lado, a medida que vayas leyendo el documento, observarás que cada punto tiene un link donde podrás descargar el trabajo y la redacción completa de cada apartado. Este proyecto está dividido en varias partes:

**Dossier:** El objetivo de este dossier es acercar el trabajo que se ha realizado, pero, sobre todo, reflejar la realidad de las personas migrantes en Ceuta de una forma sencilla, con un lenguaje cercano y accesible. Para ello hemos decidido dejar a un lado la perspectiva más académica y sesuda, primando la importancia de recoger las ideas clave y los testimonios y vivencias que las reflejan.

**Informe completo dividido por anexos:** Los anexos servirán de complemento para todas aquellas personas que tras la lectura del Dossier decidan profundizar más en una o varias temáticas. Estos documentos han sido elaborados por diferentes grupos de trabajo y personas individuales por lo que el enfoque, el tono y la perspectiva ha sido libremente decidida por cada autor/autora. Se podrá acceder a cada uno de sus apartados desde nuestra web: [www.ceutaciudaddefronteras.org](http://www.ceutaciudaddefronteras.org)

**Plataforma digital:** Esta web se ha creado específicamente como fuente de información y apoyo al Dossier. Tiene la intención de ser dinámica en el tiempo, el objetivo es que con el tiempo se vaya alimentando de la red de personas y colectivos que trabajemos. Es una herramienta que recoge todo el material audiovisual que ha producido en este proyecto (entrevistas, vídeos, fotos, etc.). Para tener acceso directo a dicho material también puedes entrar en el canal de Youtube: [Maakum Ceuta](#)



## FRONTERAS DE LO COTIDIANO

Las fronteras de lo cotidiano hacen referencia a las dinámicas fronterizas basadas en la exclusión, que se han interiorizado y forman parte de la ciudad. Al ser cotidianas no son visibles pero estructuran el urbanismo de la ciudad generando zonas de segregación, y además todas las prácticas de la vida pública, como el acceso a los *servicios, a las profesiones o a la regularización administrativa*. Esta segregación en lo urbano y lo cotidiano tiene como base la exclusión creada a nivel simbólico en rasgos identitarios como la religión, la cultura o la raza, lo que responde a un patrón colonialista en torno a la superioridad de la raza blanca y cristiana.

Estas fronteras atraviesan la vida de las personas que habitan la ciudad en la cotidianidad de sus acciones, de esta manera, son aceptadas, interiorizadas y no cuestionadas, y es aquí donde reside la peligrosidad de las mismas; son difíciles de ver, porque forman parte del imaginario colectivo de la ciudad, tanto de los nacidos en ella como de los recién y no tan recién llegados.

Esta imagen colectiva de la urbe, la distribución de sus espacios y la utilización, ocupación y tránsito de los mismos podríamos definirla como fronteras mentales. Aquellas que de alguna manera sirven para legitimar la categorización y diferenciación de “los otros” frente a un “nosotros”. Los que “sí tienen” derecho frente a los que no, como un hecho incuestionable e indiscutible. Justificando así la negación o dificultad de acceso de determinados espacios o servicios básicos como son el empadronamiento, la escolarización o la asistencia sanitaria.

¿Cómo es Ceuta? El objetivo de este apartado es el de visibilizar las fronteras de lo cotidiano que se diluyen entre las calles y barrios de la ciudad.

*Ceuta,  
ciudad de dicotomías,  
que te da la bienvenida y  
enseguida te manda a frontera.  
Perdemos la escala de grises  
y vemos que todo es blanco o negro.  
Norte o Sur.  
Musulmán o cristiano.  
Centro o puerto.  
Justicia o injusticia.  
Control o libertad.  
Poder o resistencia.*



## CABALLAS, ANÁLISIS DE LA POBLACIÓN DE CEUTA

Ceuta es una ciudad que cuenta con 18.5 km<sup>2</sup>. Para hacernos una idea, la podemos comparar con Disneyland París, cuya dimensión es de 22,3 km<sup>2</sup>. Aunque en Disney no hay tantas vallas.

Según el INE y el Padrón Municipal, en Ceuta había 83.517 habitantes censados en el año 2021, 41.309 mujeres y 42.208 hombres, lo que se traduce en una densidad de población de 4.203,17 habitantes por Km<sup>2</sup>. Sin embargo, hay que tener en cuenta que una gran parte de la población que habita en Ceuta no está empadronada, por lo que estos datos no reflejan la realidad. Respecto al lugar de nacimiento de la población que reside y que está censada en Ceuta el 68.78% (57.444) de los habitantes empadronados en el municipio de Ceuta han nacido en esta ciudad.

### **El del Príncipe es el distrito con más población censada que ha nacido en Ceuta (74,8%)**

Hay que añadir que, frente al numeroso grupo de personas que habitan el barrio del Príncipe, uno de los barrios más marginalizados de Ceuta, la población real que vive en este barrio está muy por encima de estas cifras. Sin embargo, es prácticamente imposible conocer los datos reales, puesto que una gran parte de esta población no está empadronada en la ciudad. No tanto por dejadez o falta de interés, sino porque se les niega su derecho a hacerlo.

*Llevo 20 años viviendo en Ceuta, sin empadronar, estoy casada con un español, mis dos hijos han nacido aquí pero los tuve por servicio de urgencias, hace poco me llegaron las facturas del hospital de cuando di a luz a mi segundo hijo.*

*Mujer marroquí que vive en el Príncipe*

Son numerosas las historias de personas procedentes de Marruecos que llevan años viviendo en Ceuta y a las que se les niega su derecho a empadronarse y, por lo tanto, su derecho a legalizar su situación administrativa.

La Administración presenta diferentes excusas y justificaciones para negar la posibilidad de empadronarse a estas personas: argumentan que no pueden demostrar que viven en Ceuta y que, por ello, puede que vivan en Marruecos y crucen diariamente la frontera para hacer uso de los servicios públicos.

Para poder entender este entramado, hay que añadir que, parte de esta población construye y fabrica sus casas en terrenos sin tener la documentación legal necesaria o viven en casas de alquiler sin contratos de arrendamiento (hecho que se produce por esta falta de empadronamiento), y esto les dificulta aún más demostrar su residencia en la ciudad.

Sin embargo, son personas cuyos hijos e hijas ya han nacido en la ciudad, quienes también sufren las consecuencias de esta no-regularización y se les niega el acceso a la educación o al servicio de salud.

Desde la pandemia, la lucha y el debate por el derecho al padrón se ha puesto de nuevo sobre la mesa, pues la vaga “excusa” que utilizaba la Administración quedó desestimada tras el cierre de la Frontera del Tarajal (marzo 2020). Esto pone de relieve una realidad que desde hace años se viene reivindicando: estas personas de origen marroquí viven, trabajan y residen en la ciudad desde hace años y no cruzan (ni pueden cruzar) la frontera para volver a sus “supuestos” hogares. Su hogar está en Ceuta y se les está negando, a ellas y sus familias, su derecho a empadronarse, regularizar su situación y acceder a los servicios básicos como la sanidad o la educación. Esta misma dinámica se produce en la ciudad hermana Melilla.

*Antes del cierre de fronteras la gente sin residencia solo podía ir al servicio de urgencias, estamos hablando de generaciones de gente que solo podía acudir al médico de urgencia. Ha habido una gran diferencia desde que cerraron ya que por fin se ha conseguido que tengan médico de cabecera. Ha sido un logro importante.*

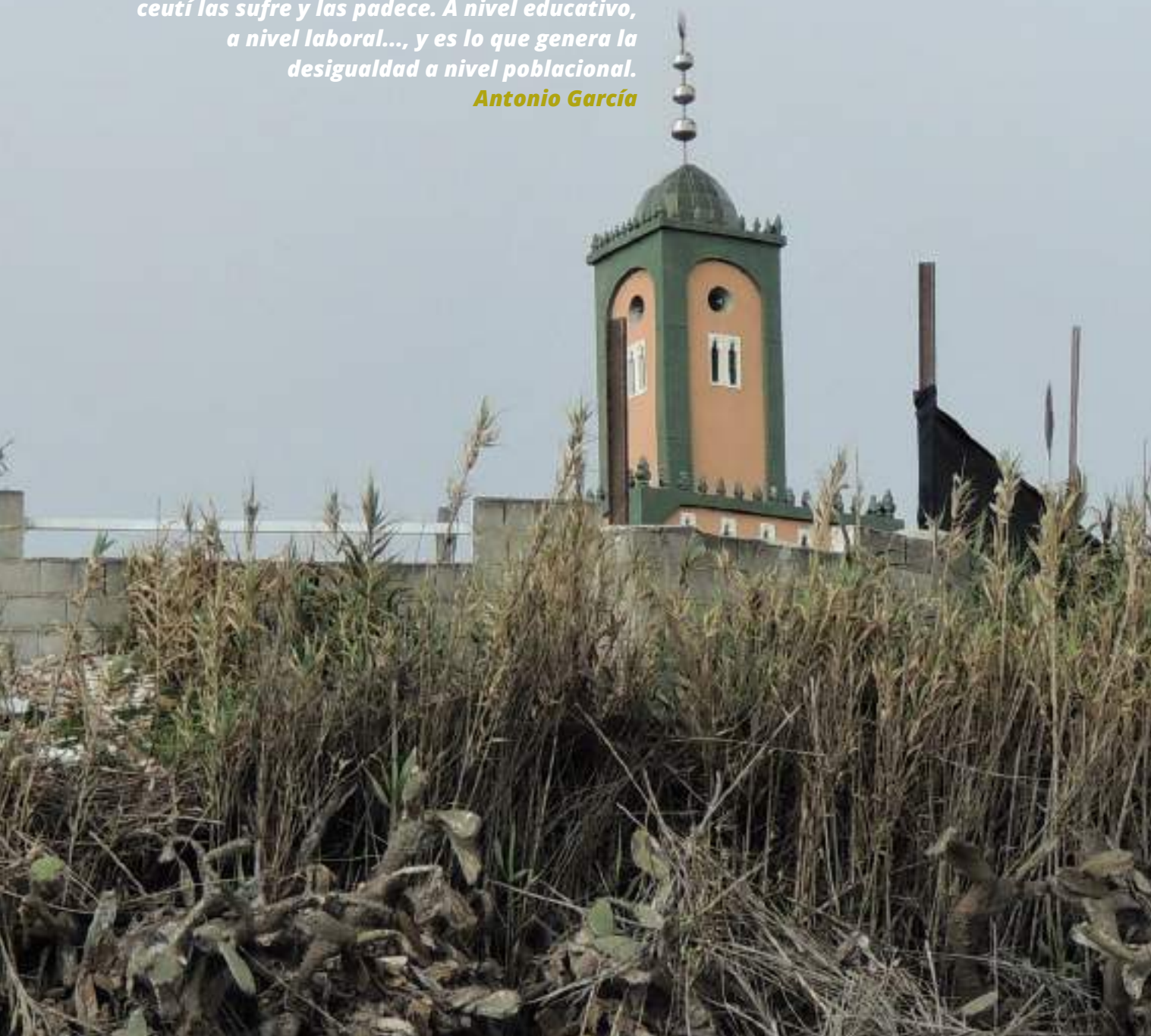
*Maite Echarte*



# CULTURA, RELIGIÓN, LENGUA Y PROFESIONES

*Ceuta es una ciudad que acumula carencias históricas en muchos ámbitos. La población ceutí las sufre y las padece. A nivel educativo, a nivel laboral..., y es lo que genera la desigualdad a nivel poblacional.*

**Antonio García**



Fotografía: Sofía Picó. Maakum.



# CULTURA, RELIGIÓN, LENGUA Y PROFESIONES

Existen cuatro grupos religiosos en la ciudad, aunque, dos de ellos son los mayoritarios, por lo que podríamos hacer una división de tres grupos poblacionales desde el punto de vista cultural-religioso:

**Grupo hegemónico/mayorizado:** Población cristiana española. No son necesariamente el grupo mayoritario pero sí el mayorizado. Interés en mantener la soberanía nacional y el status quo de la España blanca cristiana.

**Grupo minorizado:** Población musulmana, tanto española como extranjera. Decimos minorizada y no minoritaria, puesto que se trata de una gran comunidad en la ciudad, sin embargo, siguen estando minorizados desde el punto de vista social, económico y político.

**Grupo minoritario:** Judíos e hindúes. Representan un porcentaje menor con respecto a las dos religiones anteriores.

**FOTO 1. Santuario de Santa María de África. Construido en 1676, es un templo católico situado en el centro de la ciudad. Lleva el nombre Santa María de África en honor a la patrona de la ciudad.**

**FOTO 2. Templo hindú se construyó en 2007. Los sindhis (hindúes del norte de la India) llegaron a la ciudad a finales del XIX, procedentes de las interculturales y comerciales Gibraltar y Tánger.**

**FOTO 3. La sinagoga Bet-El se construyó en 1971, fusionando las tres más pequeñas que había repartidas por la ciudad.**

**FOTO 4. Mezquita Muley El-Mehdi. Inaugurada en 1940 y financiada con fondos del Estado español como forma de agradecimiento por el apoyo de las tropas musulmanas durante la Guerra Civil. En la puerta encontramos una placa con el agradecimiento de Franco celebrando el "Día de la Victoria" franquista.**







Fotografía: Sofía Picó. Maakum.

## MOROS Y CRISTIANOS

Esta ha sido y sigue siendo en pleno siglo veintiuno la forma que tienen de diferenciarse ambos grupos de población mayoritaria en la ciudad de Ceuta, independientemente de la diversidad e individualidades que existen dentro de dichos grupos.

En estos dos grupos poblacionales mayoritarios, el árabe-musulmán y el blanco-cristiano, se perpetúa la lógica de exclusión de la llamada “reconquista” mediante la cual se expulsó a la civilización árabe andalusí y a la población judía de la Península Ibérica hacia el norte de África. Esta lógica de moros y cristianos, donde los moros son los pobladores ilegítimos, continúa arraigada, tanto en festejos populares como en las fronteras mentales de la población ceutí y española en general (cfr. Orientalismo de Eduard Said).

La coexistencia de un gran grupo de población español y musulmán es un hecho que para la gran mayoría de habitantes de la Península pueda resultar chocante o poco común. Esto se debe a la invisibilización, discriminación y falta de reconocimiento que sufren, entre otros, la población musulmana en nuestro país por parte de la población blanco-cristiana.

La idea de que España no solo es blanca y cristiana se ha convertido en fuente de controversia para unos y una gran lucha identitaria para otros, sobre todo en la ciudad de Ceuta, donde este rechazo provoca una fuerte segregación y conforma el imaginario colectivo de la ciudad.

La crisis de identidad que sufrimos muchas personas. Por más que hayas nacido en España y seas española, vayas donde vayas tú tienes un nombre y un apellido y además tú hablas árabe. Todo el mundo te va a señalar cómo marroquí. Aunque se lo expliques a las personas, hay quienes no te quieren entender y se quedan ancladas en su propio pensamiento.

***“Es que tu no eres como ellos”. A mí me dicen a diario, que soy una mora muy abierta y muy moderna. El problema es el que exista un nosotros y un ellos. Pero después la ciudad te vende: ciudad intercultural y la convivencia entre las cuatro culturas.***

***Yasmina El Haddad***

***Yo no soy marroquí, soy español. Español y musulmán.***

***Anónimo***

***Muchos estudios te hablan de que un factor indicativo para saber si existe una verdadera convivencia de los diferentes grupos culturales o si simplemente hay una coexistencia entre ellos, es el número de matrimonios de personas en esos grupos. Y si miras las estadísticas, tanto de Ceuta como en Melilla, esos números no son indicativos de que haya un alto nivel de integración. Si esto lo reducimos al día a día, no conocemos a muchísima gente que se haya casado entre un***

***García con un Mohamed.***

***Los hay pero son pocos.***

***Antonio García***



## EL DARIJA, LA LENGUA FRONTERIZA, LENGUA MALDITA

El darija es un dialecto del árabe clásico, que se habla en gran parte de Marruecos y se transforma oralmente sin tener unas reglas gramaticales normativizadas por la academia. Existe una gran diferencia de este dialecto dependiendo de las regiones en las que se hable, y entre las cuales Ceuta presenta una variante específica.

La población marroquí habla este dialecto. Aunque para quien desconoce la lengua pueda parecer el mismo idioma, existe una gran diferencia tanto en el acento como en el vocabulario entre el darija de Marruecos y el de Ceuta. En especial, el de Ceuta tiene unas particularidades lingüísticas únicas. De hecho, podría decirse que más que darija se habla dariñol (darija y español), pues existen una serie de términos que sólo son utilizados en esta ciudad.

El darija se escucha en las calles, en los barrios, entre los profesionales administrativos, los sanitarios, los profesores, incluso las Fuerzas de Seguridad del Estado lo hablan, sin embargo, no se considera una lengua oficial. El darija es una lengua marginada, considerada informal, inculta, de la calle. Llama la atención cómo la comunidad árabo-musulmana también utiliza el castellano para comunicarse mientras que de pocos cristiano-castellanoparlantes se podría decir lo mismo. La mayoría de la población ceutí cristiano-castellanoparlante no muestra interés ni conoce en profundidad aspectos lingüísticos o culturales de esta lengua con la que conviven a diario.

Es aquí donde empezamos a vislumbrar los primeros indicios de cómo una lengua hegemónica, desde el privilegio y la exclusión, logra mantener su status quo.

Una de las manifestaciones más explícitas de la anteriormente mencionada crisis identitaria que afecta a la mitad de la población ceutí (si no más) es la exclusión, infravaloración e incluso criminalización que sufre la lengua darija.

El darija es utilizado como otra forma de exclusión e infravaloración del sector social que lo habla, constituyéndose como una "lengua prohibida" en ámbitos como el educativo.

*En mi grupo de amigas, la mayoría de nosotras hablábamos darija.*

*En el colegio cuando hablábamos darija entre nosotras la profesora nos llamaba la atención e incluso nos castigaba diciendo que no podíamos hacer eso.*

*Alumna de 2ºESO, Ceuta*

Infravalorar, desprestigiar y no reconocer una lengua, privilegiando a unas (en este caso, el castellano) sobre otras (darija) no es más que otro signo de la supremacía blanco-cristiana que se respira en la ciudad.

*El darija ceutí es una lengua fronteriza, mestiza y transcultural, que está rechazada no ya sólo por el grupo mayoritario hegemónico, sino por una pequeña parte de sus propios hablantes.*

*Hamed Abdel-Lah Alí*

Una lengua no solo cumple una función comunicativa sino que crea cohesión, identidad y cultura, por lo que su desprestigio también supone el rechazo a toda la comunidad de hablantes que se comunica y se crea en torno a ella.

*Infravalorar su lengua es hacer lo mismo con su identidad, sus sentimientos, su auto-percepción, su memoria, su visión del mundo y su autoestima.*

*Y de la misma forma que no se puede –ni se debe– jerarquizar parcial o totalmente, tanto las culturas, las etnias como sus espiritualidades, tampoco ha de hacerse con los idiomas, ya que ninguna lengua es mejor que otra.*

*Hamed Abdel-Lah Alí*



## CEUTA MILITARIZADA

Tanto Ceuta como Melilla sufren una alta tasa de desempleo, estando entre las poblaciones con menor PIB per cápita del país. Su economía está basada principalmente en servicios, ya que no existe apenas actividad en el sector primario y secundario. Muchos de estos servicios son principalmente públicos.

En Ceuta, más del 30% del suelo está ocupado por instalaciones militares y dicho terreno no es urbanizable. Además, Ceuta es la población de España con mayor concentración de militares de las Fuerzas Armadas sobre una población de más de 85.000 habitantes. Por cada veintiséis ceutíes hay un militar.

**Ceuta, la región con más densidad de militares por habitante.**  
**El Faro de Ceuta**

Esto se debe a dos motivos:

- Ceuta y Melilla son territorios militarizados (defensa de territorio español ante amenaza de Marruecos). Son bases militares por su posición geoestratégica. En relación al mar Mediterráneo, Ceuta está situada en el Estrecho y, por tanto, en la entrada desde el Atlántico.
- Es la única salida profesional para gran parte de la población joven ceutí, con pocas esperanzas de futuro debido al gran índice de paro y fracaso escolar. La mayoría de estos jóvenes provienen de barrios de la periferia.

**La cuarta parte de las tropas en Ceuta y Melilla son ya de origen marroquí.**  
**EL PAÍS, 2001**



En Ceuta, más del 30% del suelo está ocupado por instalaciones militares y dicho terreno no es urbanizable. Mari Paz Agúndez. Tesis. Ceuta.

## FUNCIONARIADO

Por otro lado, el funcionariado del sector público estatal cuenta con una indemnización por residencia en Ceuta, Melilla, Canarias y Baleares, ya que estos territorios están fuera de la península. En Ceuta y Melilla, estas indemnizaciones suponen un plus añadido al salario de los funcionarios públicos que oscila entre los 3.500 y 10.000 euros anuales, en relación a la categoría laboral.

En Ceuta, miles de personas trabajan en el empleo público al servicio de las administraciones, pertenecientes a INGESA (Instituto Nacional de Gestión Sanitaria) o a los diferentes Ministerios; otros trabajan para la Administración de Justicia y, como contábamos en el punto anterior, miles pertenecen a las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado o a las Fuerzas Armadas.

Sin embargo, en el caso de Ceuta y por su proximidad con la península, muchos de estos funcionarios no son residentes en la ciudad. En 2019, de los más de 9.600 funcionarios, solo 1.475 eran funcionarios y empleados de la Ciudad (Ceuta al día, 2019). La conexión directa con el puerto marítimo es fundamental para este grupo poblacional, ya que muchos de estos funcionarios son transpeninsulares (aquellos que cada día viajan en barco para ir y volver de sus puestos de trabajo). En definitiva, para este grupo de población es la península, y no la frontera, el eje de su cotidianidad, generando gracias a prestaciones exclusivas un gueto poblacional de clase alta y acomodada que puede permitirse habitar el centro de la ciudad.





***Siendo una ciudad periférica que queda fuera del conglomerado del Estado, aquí el nacionalismo funciona súper bien. El miedo constante que hay de quedarse fuera del país. Ese miedo continuo a la invasión marroquí. Te hace decir: yo soy más español que nunca.***

***Antonio García***

# ANÁLISIS DE LA SEGREGACIÓN EN LA DISTRIBUCIÓN URBANA

*Aquí el racismo está a la orden del día.*

*Precisamente la distribución demográfica que hay en Ceuta responde a ese racismo.*

**Antonio García, ceutí**

La lógica de inclusión-exclusión que pone de manifiesto la frontera se reinserta en el urbanismo ceutí, tanto en el modo en el que la población se distribuye en los barrios en relación a su perfil racial, como en la propia ubicación de los barrios en relación a la frontera terrestre y al puerto que conecta con la península.

Todo lo que está fuera del centro se interpreta cómo periferia. Mientras más te alejas del centro, es más fácil ver la dejadez y descuido público.

*Esto es Castillejos II, en este barrio no hay diversidad ninguna.*

**Amin L. El Príncipe. Distrito 6.**

*Yo nací en los Rosales y voy a morir en los Rosales. Los que son cristianos, los indios, los judíos, son hermanos. Yo soy musulmán, ceutí, caballa e hijo de franquista.*

**Mohamed T. Los Rosales. Distrito 5.**

*En este barrio no hay diversidad ninguna.*

**Mohamed. El Príncipe. Distrito 6.**



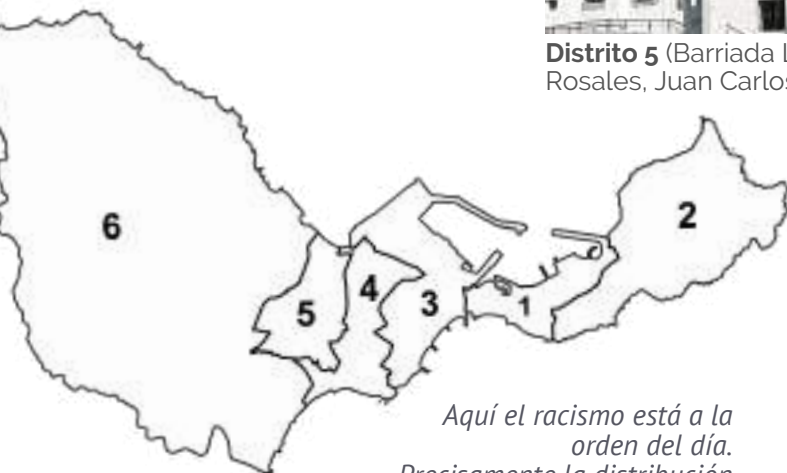
**Distrito 5** (Barriada La Libertad, Los Rosales, Juan Carlos I, Erquicia...)



**Distrito 4** (San José-Hadu, Terrones, O'Donnell, Mixto, Villajovita, Miramar...)



**Distrito 1** (Centro)



*Aquí el racismo está a la orden del día. Precisamente la distribución demográfica que hay en Ceuta responde a ese racismo.*

**Antonio G. El Morro. Distrito 4.**

*Este es un barrio muy familiar. Ahí abajo nos juntamos todos, los moros y los gitanos. En mi barrio tenemos a cien pasos la mezquita de Sidi Mbarek y la iglesia de San José.*

**Khalil A. La Pantera. Distrito 5.**



**Distrito 2** (Recinto, Pasaje Recreo, Sarchal, San Amaro...)



**Distrito 6** (Príncipe Felipe, Príncipe Alfonso, Benzú, Cabrerizas...)



**Distrito 3** (Puertas del Campo, Otero, Junta de Obras del Puerto, Hospital Militar, El Morro...)



## BARRIOS DE CEUTA: UBICACIÓN EN RELACIÓN A LA FRONTERA, POBLACIÓN Y PRECIO DE LA VIVIENDA

La lógica de inclusión-exclusión que pone de manifiesto la frontera se reinserta en el urbanismo ceutí, tanto en el modo en el que la población se distribuye en los barrios en relación a su perfil racial como en la propia ubicación de los barrios en relación a la frontera terrestre y al puerto que conecta con la península.

El imaginario forjado durante siglos se materializa en el urbanismo ceutí. Con una superficie de únicamente 18,5 metros cuadrados, la ciudad de Ceuta se extiende desde la zona de embarque en el puerto marítimo hacia los pasos fronterizos de Tarajal y Benzú, incluyendo la frontera física que conecta a estos dos últimos. La frontera física que delimita el territorio ceutí del marroquí, está enmarcada dentro del distrito 6, formada por barrios como el Príncipe Felipe, Príncipe Alfonso o Benzú, cuya población mayoritariamente es de origen musulmán.

Todo lo que está fuera del centro se interpreta como periferia. Mientras más te alejas del centro, es más fácil ver la dejadez y descuido público. La falta de iluminación en las calles, asfaltado en mal estado o incluso inexistente en algunos barrios, parques descuidados y abandonados... son algunos de los rasgos identificativos que se acentúan en la periferia de la ciudad, lo que conlleva también al incremento de zonas “peligrosas” o de riesgo para la población que los habita y transita. No solo la infraestructura urbana está desatendida, sino que los mismos servicios públicos (centros de salud, escuelas, institutos, etc.) varían y empeoran dependiendo de la zona de la ciudad en la que nos situemos.

En la ciudad de Ceuta hay diferentes tipos de barriadas y es evidente que hay una fuerte segregación de la población como por ejemplo la famosa barriada del Príncipe, de Benzú, del Recinto y el Taraja, que es donde suele concentrarse la población musulmana.

*En el centro se desarrollan otro tipo de rutinas totalmente diferentes a las que se dan en la periferia. El nivel de paro influye en la dinámica del día a día y se traduce en todos los ámbitos que rodean.*

**Yasmina El Haddad**

Entre la plaza de África (en el centro de la ciudad) y el corazón del Príncipe hay apenas 5 kilómetros de distancia y casi 21.000 euros de diferencia de renta media.

Una diferencia que, si nos remitimos exclusivamente a la renta media por distritos, encontramos una diferencia de casi 14.000 euros entre la renta media por persona del distrito 1, que ronda los 18.500 euros, y los 4.707 del distrito 6.

	Distrito 1	Distrito 2	Distrito 3	Distrito 4	Distrito 5	Distrito 6
Renta por persona	18.507	12.900	12.291	8.340	7.263	4.707
Renta por hogar	54.614	39.483	37.613	20.425	24.230	19.636

**Atlas de la desigualdad: 21.000 euros de diferencia entre el barrio más rico de Ceuta y el más pobre. Ceuta al Día.**

Dicha diferencia se puede visualizar también en el precio de la vivienda, donde la media de alquiler en la zona centro ronda entre los 800 y 1000 euros frente al extrarradio, con una media de 500 euros al mes.

Frente a la periferia, el centro de la ciudad está formado principalmente por una única avenida que conecta la universidad, los edificios públicos, los comercios globalizados, los locales de ocio y restauración, los locales de ocio nocturno y el puerto.





*Habitar el centro de la ciudad hace posible que la población del centro viva de espaldas a la frontera y a las realidades de los barrios periféricos.*

*Ceuta está en el territorio africano y tiene atrás una valla de pinchos que lo separa del resto del continente africano. En esos 19 km se reproduce una segregación poblacional entre centro y periferia. El centro, reducido a una avenida que está conectada con el puerto, da la espalda al continente y a la frontera, vive mirando a la península.*

*Ana Estrada*





*Aquí el racismo está a la orden del día. Precisamente la distribución demográfica que hay en Ceuta responde a ese racismo.*  
**Antonio G. El Morro.**  
**Distrito 4.**

*Desde siempre el puente de Cristo ha sido la frontera entre nosotros. Cuando salíamos del barrio no pasábamos mucho más allá del puente.*

**A.S.A.**

El puente de Cristo es una escultura religiosa relevante para la población cristiana. Se encuentra en un punto clave: entre el centro, el puerto y algunos barrios de la periferia. Dibuja una frontera imaginaria entre las dos poblaciones mayoritarias. Este puente tiene un simbolismo especial en la ciudad pues realmente separa “el centro”, la zona buena, tranquila y segura de la ciudad, con el resto de los barrios o zonas.

*Yo he crecido siempre con la gente blanca y cristiana que quería comprarse casas diciendo que de Puertas del Campo para abajo (cerca del puente de Cristo). Porque de ahí para atrás vive quien vive, ¿y quien vive? la población musulmana.*

**Antonio García**

*Esto es Castillejos II, en este barrio no hay diversidad ninguna.*  
**Amin L. El Príncipe.**  
**Distrito 6.**

*Este es un barrio muy familiar. Ahí abajo nos juntamos todos, los moros y los gitanos. En mi barrio, tenemos a cien pasos la mezquita de Sidi Mbarek y la iglesia de San José.*  
**Khalil A. La Pantera. Distrito 5.**

*En este barrio no hay diversidad ninguna.*  
**Mohamed. El Príncipe.**  
**Distrito 6.**



*Yo nací en los Rosales y voy a morir en los Rosales. Los que son cristianos, los indios, los judíos, son hermanos. Yo soy musulmán, ceutí, caballa e hijo de franquista.*  
**Mohamed T. Los Rosales.**  
**Distrito 5.**





## DISTRITO 6, POBLACIÓN MIGRANTE Y ESPACIOS DE TRÁNSITO EN LA CIUDAD

*Hay zonas donde se puede estar y otras zonas que parecen estar destinadas solamente a una parte de la población.*

**Laura Ganado**

Los mecanismos de exclusión urbana -que en Ceuta reproducen las lógicas de segregación de la frontera- se acentúan para la población en tránsito migrante, es decir, aquellos que simplemente no tienen domicilio en la ciudad. Las instituciones que ofrecen espacios de residencia temporal para personas migrantes en la ciudad, para adultos y núcleos familiares, son el CETI (Centro de Estancia Temporal de Migrantes), creado en el año 2000, como espacios que se abren de manera temporal.

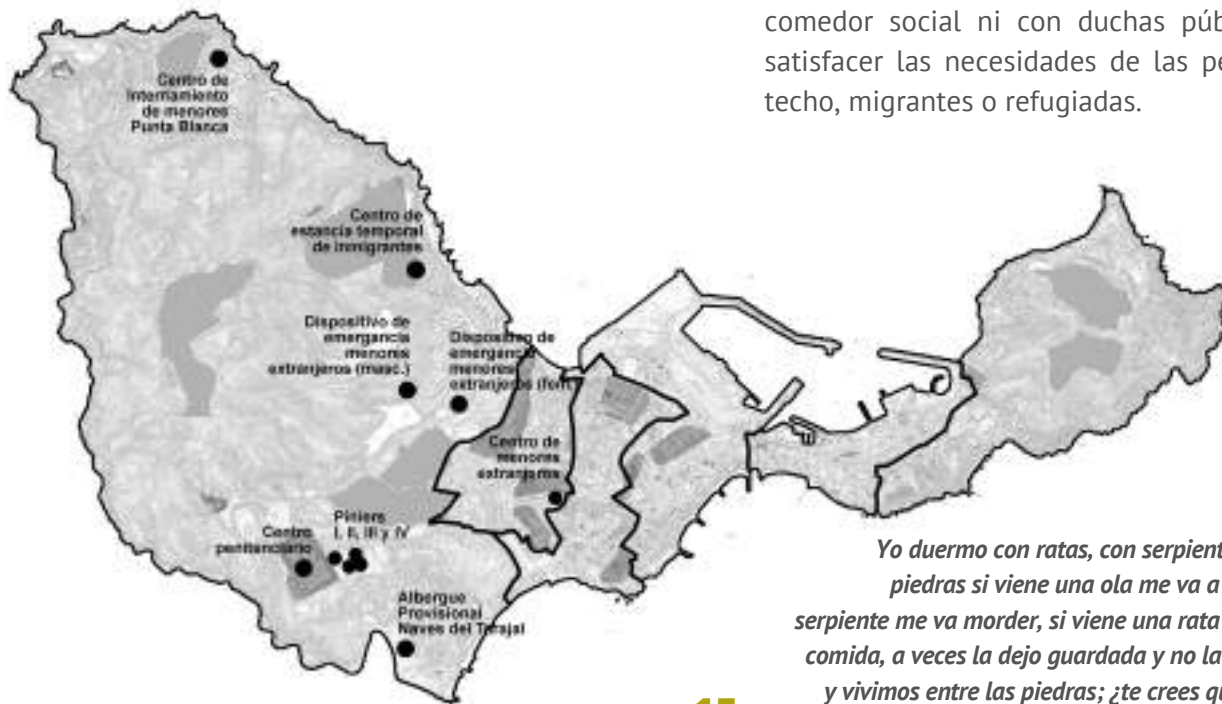
Para menores, algunas de las más conocidas son “La Esperanza” (Centro de Realojo Temporal), Piniers, Mediterráneo, Engloba, Punta Blanca (centro de reforma). Todas ellas se distribuyen en las zonas más alejadas del centro de la ciudad, concretamente en el Distrito 6, incluido el centro penitenciario de Ceuta.

Cuando hablábamos anteriormente de zonas “peligrosas” o de riesgo para la población que los habita y transita también nos referimos al Distrito 6.

Las poblaciones migrantes sin derecho a la ciudad habitan espacios urbanos reducidos e invisibilizados, espacios que en ocasiones apenas se cruzan con el de los demás ciudadanos lo cual da lugar a una mayor segregación urbana. Algunas personas migrantes se reúnen cerca de las zonas boscosas (los “tranquilos”) o en las inmediaciones del puerto, es decir, en la periferia de la periferia. Sin embargo, esta invisibilidad supone también una estrategia, bien para la espera o bien para el cruce.

Antes del cierre del paso fronterizo con Marruecos en marzo de 2020, en Ceuta, era parte de la normalidad cotidiana ver a personas adultas de origen marroquí viviendo en las calles, expuestas al abandono absoluto de las instituciones públicas, mientras intentaban llegar a la península. Aunque también hemos podido ser testigos de cómo otros grupos de población se han visto inmersos en esta situación en momentos claves de los últimos 30 años.

A diferencia de otras ciudades del Estado español, Ceuta no cuenta, ni ha contado nunca, con ningún albergue nocturno para personas adultas (exceptuando el CETI), con ningún comedor social ni con duchas públicas, para satisfacer las necesidades de las personas sin techo, migrantes o refugiadas.



*Yo duermo con ratas, con serpientes, debajo de las piedras si viene una ola me va a dar, si viene una serpiente me va a morder, si viene una rata me va a morder la comida, a veces la dejo guardada y no la encuentro, nada y vivimos entre las piedras; ¿te crees que me gusta vivir así? Nosotros nunca hemos estado así.*

**Mohamed G.**



## NEGACIÓN DE LOS ESPACIOS PÚBLICOS

Existen asentamientos autogestionados por los propios migrantes como los “tranquilos”, en los contornos del CETI, o las escolleras, cercana a la entrada de camiones de carga en el puerto, o el “hangar”. Estos espacios, creados por la población en tránsito son desalojados, destruidos y/o desocupados cada cierto tiempo por las fuerzas de seguridad a modo de advertencia y como medida de control, sin embargo, en otras ocasiones, se “permite” su existencia pues son espacios no visibles para la “población autóctona”. Se entiende que, mientras estén ahí, no serán vistos ni ocuparán otros espacios de la ciudad.

Es importante señalar el riesgo que suponen, en muchas ocasiones, estos espacios pues son lugares insalubres, inseguros e incluso peligrosos, donde el riesgo de contraer enfermedades contagiosas y otras infecciones es mayor debido a este estado de insalubridad. Esto afecta, sobre todo, a aquellos menores y jóvenes que se encuentran en situación de calle intentando migrar a Europa, puesto que se convierten en su residencia temporal durante su estancia en la ciudad.

***Recuerdo un acto que se organizó desde Maakum, tras la muerte de Ilyas, en su memoria. El niño murió debajo de un camión. Se quería llevar este dolor de la muerte de un niño al centro de la ciudad y organizar un homenaje que pusiera en valor su pérdida y también en valor su vida como ser humano.***

***De otra manera hubiera pasado en ese espacio periférico y no hubiese sido percibido por nadie. Es importante “llevar la vida al centro”, dando valor a la vida a través de dar valor a la pérdida, al duelo y al dolor.***

**Ana Estrada**

***Yo nunca he ido al centro de la ciudad, no se donde está, lo más lejos que he llegado es al Carrefour (supermercado más “cercano al CETI”).***

**D.D. Camerún, residente del CETI**

Son numerosas las ocasiones en las que los jóvenes y menores que transitan los alrededores del puerto (de alguna manera se considera que esa es su zona) cuentan cómo, cuando pasan el puente de Cristo, son inmediatamente expulsados por las fuerzas de seguridad.

***“Los chicos del puerto, al puerto”.***

***Les gritan: “fuera, fuera, iros a las piedras de julio (escolleras) o al puerto, aquí no podéis estar”.***

***En algunas ocasiones, estos mensajes vienen acompañados de porrazos y golpes que aceleran el desalojo de la zona.***

**L., residente en Ceuta**

La negación del ocio y del tiempo libre es otra de las múltiples formas de deshumanización e imposibilidad del uso de los espacios públicos y privados, estos espacios de ocio y tiempo libre, están reservados exclusivamente para una parte de la población. Este hecho es tan explícito como la prohibición directa de la entrada en discotecas y bares.

***Una noche, concretamente la del 1 de enero de 2020, salí con unos amigos a celebrar el fin de año. Algunos de ellos vivían en el CETI, otros, con menos suerte, seguían sobreviviendo por los alrededores del puerto. Decidimos ir al poblado mariner (la zona de discotecas de la ciudad), pero no llegamos ni a acercarnos a la zona cuando de varios furgones, la policía nacional salió uniformada con todo el equipamiento (porras, cascos, chalecos...) para impedirnos el paso.***

***No mediaron palabra, no hacía falta, sus porras lo decían todo. Uno de los policías nos dijo que allí no podíamos estar, que estos chicos tenían que estar en el CETI y que como volvieran a verles, les llevarían directamente a la frontera. Fin de la fiesta.***

**L., residente en Ceuta**





*Estábamos jugando en el parque infantil. Había unos columpios. Nos dijeron que nos moviésemos de allí, que eso era para que jugaran los niños. El niño de al lado mío, al que estaban intentando echar, tenía doce años.*

**A.E.**

*Cuando íbamos al polideportivo teníamos que ocultar decir de qué asociación veníamos porque era muy probable que nos pusieran obstáculos para jugar.*

**Y.H.**

*Habíamos preparado una merienda y fuimos con un grupo de 20 chavales. Empezaron a aparecer muchos vecinos (incluso más que los propios chavales) y los chicos se fueron porque les incomodaba mucho. Cuando les preguntamos sobre esa actitud nos responden que trajimos a sus calles un grupo de chavales delincuentes y violadores y que estaban totalmente enfadados. Se sentían obligados a proteger su barrio. La conversación terminó con multitud de vecinos insultándonos, increpándonos y gritando viva Vox.*

**G.B.**

*Trabajaba en un programa de la ciudad y la universidad de Málaga. Cuando quisimos organizar actividad de fútbol en algún recurso público de la ciudad recibimos indicaciones de una política diciendo que los chavales no podían entrar en sus polideportivos.*

**J.M.**

*Un día sentados en el banco, estábamos tres chavales y yo. De repente, desde alguna ventana del edificio de enfrente nos tiraron huevos. Por suerte no nos dieron.*

**G.B.**

*Nos solíamos juntar en la rotonda del puerto donde hay un concesionario. El director del mismo nos presionaba todos los días para abandonar el lugar incluso llegando a amenazar. Decía que dábamos muy mala imagen.*

**J.M.**

*A mí me parece muy bien la labor que hacéis pero que yo no la vea.*

**Vecino de Ceuta hacía compañeras del colectivo**



# CEUTA

## CIUDAD DE FRONTERAS

Estas son las organizaciones que apoyan el proyecto:

APDHA (Asociación Pro-derechos humanos de Andalucía)

ASC (Asociación Social Combativa)

BAYNANA

CAMINANDO FRONTERAS

ELÍN

EL FORO DE CEUTA

ENCERT

GUREHAIZEAK

IRIDIA (Centre per la Defensa dels Drets Humans)

LA BARRACA TRANSFRONTERIZA

PRODEIN

NO NAME KITCHEN

NO BORDERS GRANADA

NOVACT (Instituto Internacional por la Acción Noviolenta)

SOLIDARY WHEELS NO BORDERS FOR HUMAN RIGHTS



### Coordinación y elaboración:

Joana Millán Fernández y Lide Mancisidor Etxegarai

**Autoría:** Ainhoa Pipaón Fernández, Alfonso Torres, Ana Belén Estrada, Antonio Giráldez López, Cristina Fuentes Lara, Inmaculada González, Irina Samy Cucurull, José Antonio Escribano, Joana M. Fernández, Juan González Martínez, Laura Ganado Otero, Leticia Blanco Muñoz, Lide Mancisidor Etxegarai, Maitane Egido, Maribel Martínez Marcos, Paula Pérez Rojas, Rebeca Martín Pérez, Sofía Picó Olaortua, Yamani Eddoghmi

**Con la participación de:** Abdelwahed M., Amin L., Ayoub S., Carmen Lucia Alarcón Gubert, Celia Martín Fernández, Elisa Floristán Millán, Familia S., Gabriel Barba Codina, Helena Maleno, Ismael Jiménez, Ismael N., Lucía Fernández, Lucía Mbomío, Maite Daniela Lo Coco, Maite Echarte, Mar Soriano Marfà, Mari Paz Agúndez, María Vieyra Calderoni, Mercedes Jiménez, Miguel Ruiz-Ayúcar, Mnana Achebanne, Mohamed G., Mohamed H., Mohamed P., Mohamed T., Mounir L., Nawfal E., Nerea Escala, Nicolás Castellano, Paloma F. Coletto, Patuca Fernández Vicens, Paula Domingo, Pilu Alba, Ramsés Azumik, Sara Montesinos, Yasmina El Haddad Ali y todas aquellas que lo han hecho de forma anónima

**Fotografía:** Irina Samy Cucurull, Sofía Picó Olaortua y los chavales en el proyecto fotográfico NEPANTLA

**Material gráfico y mapas:** Mari Paz Agúndez

**Diseño y maquetación:** Joana Millán Fernández

**Plataforma digital:** Celia Martín Fernández

**Traducción:** Marc Ramoneda Moreno y Miguel Ruiz-Ayúcar

